



PROHIBIDA SU VENTA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Lenín Moreno Garcés

MINISTRO DE EDUCACIÓN

Fander Falconí Benítez

Viceministro de Educación

Álvaro Sáenz Andrade

Subsecretario de Educación Intercultural Bilingüe

Pedro Cango Puchaicela

Directora Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

Virginia De la Torre Yamberla

Equipo Técnico de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

Líder de la subserie de Recursos Educativos

Juan Illicachi Guamán

Coordinación pedagógica

Julio Agualongo

Interpretación al shuar

Lucía Mejeant

Dirección técnica

Gabriela Mena

Revisión de contenidos

Enrique Contreras, José Caiza, Nicholas Limerick,

Sofía Romero Yáñez, Julio Agualongo, Jaime Hidalgo Maldonado

Coordinador Equipo de Diseño

Paul Mejía Benavides

Diseño y diagramación

Jaime Hidalgo Maldonado

Textos

Carmen Herrera

Ilustración

María Gloria Laso

Tercera Edición

© Ministerio de Educación del Ecuador, 2018

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa

Quito-Ecuador

www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA - PROHIBIDA SU VENTA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN



EL GOBIERNO
DE TODOS



Promovemos la conciencia ambiental en la comunidad educativa.

Hemos impreso el 8% de ejemplares con certificado de responsabilidad ambiental.

ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

Aénts micha nunkanam matsamin aínia aúka, murik taman tii pénger wakerukar waínin ainiawai. Jú aújmatssamunka, uchi áya ninkish turuskesh tuákarkesh aújsamnia ainiawai.

Juní takakmasta tusar jintiámu asamtai, mash najánatin, antúktin, chicháktin nuyá enentaímsatin iisminiaiti.

Ju aújtai papikia Shuar Chicham nuyá Apach chichamjai najankamuiti, neáchma jú chichamjai aárman nekacharminiaitkuinkia, chikich chichamjaish aárman nekawarat tusar. Juní asamtai tii pénger aújsar, nekar nuyá aákur jikiatamniaiti.



Las ovejas son animales muy queridos y apreciados sobre todo por los habitantes de la región andina, como podemos ver en estas lecturas, que pueden ser leídas de manera individual o grupal. Así podremos desarrollar las habilidades de observar, escuchar, hablar y pensar, por medio de las actividades recomendadas.

Se elaboraron los textos en shuar y castellano para facilitar su aprendizaje, en el caso de que no conozcan una de las lenguas.

Esta es una muestra de que podemos apasionarnos por la lectura, la comprensión y la escritura.



Murik tamaka, murá micha
nunkanam pujú aínaiwai.



Las ovejas viven
en los cerros.



Murikkia saák kueran
yú aíniawai.





Las ovejas comen pasto tierno.



**Muriki urénka tii tsuéraití, tuma asamtai
uwi chikíchik jea nankasmatai, urén
awá ainiawai, tsawant etsa ajákui
pushi najankarmij tusar.**





La lana de las ovejas es muy abrigada, por eso las personas las trasquilan una vez al año, en verano, para confeccionar ropa.



**Muriki urejainkia, entsatai
tujuch najanttainti.**



**Con la lana de las ovejas,
se tejen sacos.**

**Aentsank tujuch
awanketaish najantainti.**



**También
se tejen
ponchos.**

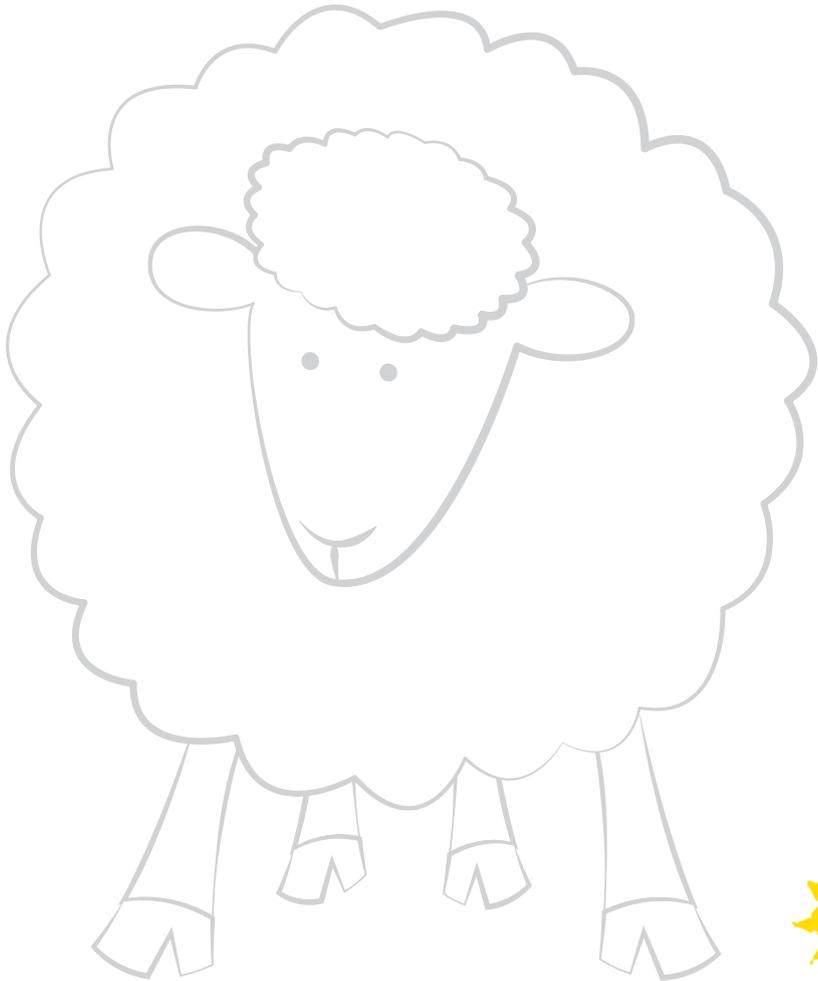




Uruchjainkish, jiújainkish muriki uréyana aítwiam anújkata, tura yapí yakarta.

Pega algodón, lana o hilo sobre las ovejas para simular su lana, y pinta sus caras.







Áya murik nakumkamua aú, ni ureya ánin yakataijiai yakárta.

Pinta el fondo de la ilustración y las ovejas de acuerdo al color de lana indicado.



sayúk
gris



mukúsa
negro



nunka
café



@MinisterioEducacionEcuador



@Educacion_EC



/MinEducacionEcuador



/Educacionecuador



Dirección: Av. Amazonas N34-451 y Atahualpa. Quito-Ecuador
Teléfono: 593-2-396-1300 / 1400 / 1500 **Código Postal:** 170507
www.educacion.gob.ec